



DEMANDE DE SUBVENTION ANNEE 2023

2023eko DIRULAGUNTZA GALDEA

La demande est à adresser à :

Monsieur le Maire de CAMBO-LES-BAINS
Avenue de la Mairie
64 250 CAMBO-LES-BAINS

Date limite des dépôts
Avant le 31 décembre 2022

**FAUTE DE DOSSIER LA SUBVENTION NE
POURRA ETRE VOTÉE - TOUT DOSSIER
INCOMPLET NE POURRA ETRE ETUDIÉ
AUCUNE SUBVENTION NE SERA ÉTUDIÉE
APRES LE VOTE DU BUDGET PRIMITIF**

Galdea zuzendu behar duzue :

KANBOKO Auzapeza
Herriko Etxeko Etorbidea
64 250 KANBO

Itzultzeko azken epea
2022eko abenduaren 31 aitzin

**TXOSTENARIK EZ BADA, DIRU LAGUNTZA EZ
DA BOZKATUA IZANEN - OSOKI BETEA EZ DEN
TXOSTENA EZ DA AZTERTUA IZANEN
LEHEN AITZINKONDUA BOZKATUA IZAN
ONDOREN, EZ DA LAGUNTZA ESKAINTZARIK
AZTERTUA IZANGO**

**Vous trouverez dans ce dossier tout ce dont
vous avez besoin pour établir votre demande
de subvention :**

- La liste des pièces à joindre au document rempli
- Une demande de subvention à compléter (Cocher ci-dessous la case correspondante à votre cas)

- Pour une première demande
- Pour le renouvellement d'une demande

**Txosten honetan, zuen dirulaguntza
galdearen egiteko behar duzuen guzia
atxemanen duzue :**

- Bete ondoan, dokumentuari gehitu behar zaizkion dokumentuen zerrenda
- Betetzeko dirulaguntza galdea (Zuen egoerari dagokion lerroan gurutze bat ezarri)

- Lehen galde batentzat
- Galde baten berritzearentzat

NOM DE L'ASSOCIATION / ELKARTEAREN IZENA :

MONTANT DE LA SUBVENTION obtenue en 2022

2022an eskuratu DIRULAGUNTZAREN KOPURUA :

MONTANT DE LA SUBVENTION sollicitée en 2023

2023eko galdegin DIRULAGUNTZAREN KOPURUA :

PRESENTATION DE VOTRE ASSOCIATION ELKARTEAREN AURKEZPENA

1. Informations Générales / Orotariko informazioak :

- Nom de l'association / Elkartearen izena :
- Siège social / Egoitza :
 - Adresse / Helbidea :

 - Téléphone / Telefona :
 - Fax :
 - e-mail / gutunela :
 - Site internet / Webgunea :
- Date de création / Sortze data :
- N° de déclaration en Préfecture / Prefeturako zenbakia :

Pour les associations sportives / Kirol elkarteentzat :

- N° d'agrément Ministère des Sports / Kirol Ministeritzako baimen zenbakia :

- Affiliation (préciser la fédération) / Afiliazioa (federazioa zehaztu) :

2. Nom et qualité des responsables / Arduradunen izena :

	Nom Izena	Adresse Helbidea	Téléphone Telefona	@
Président Lehendakaria				
Secrétaire Idazkaria				
Trésorier Diruzaina				

**Veillez nous tenir informé en cas de modifications des données précitées.
Gorago diren datuak aldatzen badira, jakinean atxik gaitzazue.**

**RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT
DE VOTRE ASSOCIATION
ZUEN ELKARTEAREN IBILMOLDEARI BURUZKO INFORMAZIOAK**

- 1. Descriptif du projet associatif et des activités habituelles :**
Elkarte proiektuaren eta ohizko jardueren deskribapena :

2. Les adhérents / Kideak

Catégorie Saila	COMPETITION / NOR GEHIAGOKA						LOISIR AISIALDIA
	Poussin Xitoak 7-8 ans	Benjamin Arinak 9-10 ans	Minime Ttarroak 11-12 ans	Cadet Gazteak 13-14 ans	Junior Artekoak 15-17ans	Sénior Helduak + 18 ans	
Nombre Kopurua							
Niveau Maila							

TOTAL / OROTARA :

3. L'encadrement / Buruzagiak

- Nombre de bénévoles au total / Laguntzaileen kopurua:
- Nombre de personnes diplômées (préciser les titres des diplômes) :
Diplomatuak diren pertsonen kopurua (diplomak zehaztu) :
- Nombre de salariés (préciser le type de contrat) :
Langileak direnen kopurua (kontratu mota zehaztu):
- Nombre de personnes en formation / Formakuntzan direnen kopurua:

Les objectifs et projets de l'association pour l'année 2023 :

(En termes d'animation, d'objectifs sportifs, de formation,
d'organisation de manifestations...)

Elkartearen helburu eta egitasmoak 2023 urtearentzat

(Animazio, kirol helburu, formakuntza, gertakarien antakolaketa edo beste
mailetan)

Manifestations habituelles / Ohizko gertakariak :

-
-
-
-
-

Manifestation exceptionnelle / Usaiaz kanpoko gertakariak :

-
-
-

Subvention exceptionnelle / Usaiaz kanpoko dirulaguntza :

Indications précises sur la destination de la subvention sollicitée :

Galdegina den dirulaguntzaren helburuari buruzko xehetasun argiak :

N° de compte / Kondu zenbakia:

Pièces à fournir obligatoirement :

- Compte de résultat et bilan de l'année écoulée (sinon préciser date de l'AG),
- Relevé d'identité bancaire ou postal,
- Statuts de l'association,
- Le compte rendu d'activités,
- Relevé de tous les comptes bancaires (compte courant, compte épargne) au 31/12 n-1
- Toute pièce qui pourra appuyer votre demande.

Hornitu behar diren dokumentuak :

- Eraitzen kondua eta iragan urteko bilana (bestenaz biltzar nagusiaren data zehaztu),
- Posta edo banku nortasun agiria,
- Elkartearen estatutua,
- Jardueren bilduma,
- Banko kondu guztien agiriak (eguneroko kontua, aurrezki kontua...)
- Zuen galdearen alde den edozein dokumentu.

A CAMBO, le
Signature et titre du demandeur

KANBOn, an
Galdearen izenpea eta titulua

A REMETTRE AVANT LE 31/12/2022

Itzultzeko azken epea - 2022eko abenduaren 31 aitzin

DEPENSES	MONTANT €	RECETTES	MONTANT €
60 - ACHATS		70 – VENTES de produits finis et prestations de services	
Fourniture entretien		Marchandises	
Fourniture de bureau		Prestations de services	
Autres		Produits des activités annexes	
61 –		74 – Subvention d’exploitation	
Sous traitance		ETAT (à détailler)	
Location mobilière et immobilière			
Entretien et réparation			
Assurances			
Documentation			
Divers			
62 – Autres Services extérieurs		Région	
Honoraires		Département	
Publicité, publication		Communes	
Déplacements, missions et réceptions		CAMBO (subvention sollicitée)	
Frais poste et télécom		AUTRES (à détailler)	
Services bancaires			
Divers			
63 – Impôts et taxes			
Impôts et taxes sur rémunération			
Autres impôts et taxes		Organismes sociaux (à détailler)	
64 – charges de personnel			
Rémunération du personnel			
Charges sociales		Fonds européens	
autres		CNASEA (emploi aidé)	
65 – Autres charges de gestion		AUTRES (préciser)	
67 – Charges exceptionnelles			
68 – Dotations aux amortissements, provisions et engagements		75 – Autres produits de gestion courante	
		Cotisations	
		Autres	
		76 – Produits financiers	
		77 – Produits exceptionnels	
		Sur opération de gestion	
		Sur exercices antérieurs	
		78 – Reprise sur amortissement et provisions	
TOTAL DES CHARGES PREVISIONNELLES		TOTAL DES PRODUITS PREVISIONNELS	
86 – Emploi des contributions volontaires en nature		87 - Contributions volontaires en nature	
Secours en nature		Bénévolat	
Mise à disposition gratuite des biens et prestations		Prestations en nature	
Personnels bénévoles		Dons en nature	
TOTAL DES CHARGES		TOTAL DES PRODUITS	

Seules les rubriques vous concernant sont à remplir – Ne pas indiquer les centimes d’euros.